



PREMIUMZEIT APARTMENTS

Deine Auszeit am Bostalsee

Hausregeln - House Rules - Règlement intérieur
Huisregels - Normas de la casa

HAUSREGELN

Hintergrund

In der Vermietung von Ferienwohnungen begegnen uns die unterschiedlichsten Menschen. Unserer Erfahrung nach sind fast alle sehr, sehr nett und gehen sorgsam mit den Unterkünften um. Hierzu werden sehr wahrscheinlich auch die Leser dieses Textes zählen. Wenn es nur Gäste wie euch geben würde, wären die folgenden Hausregeln nicht in dieser Form erforderlich gewesen.

Dennoch haben auch wir schon unangenehme Erfahrungen, z.B. mit sehr dreckig hinterlassenen Unterkünften, gemacht und den Kopf geschüttelt wegen der Respektlosigkeit gegenüber unseren Reinigungskräften, die dann die Hinterlassenschaften für den Gast entsorgen konnten. Nur aus diesem Grund mussten wir Hausregeln in dieser Form einführen. Für den normalen Gast wird alles entspannt ablaufen, da uns vor allem daran gelegen ist euch eine schöne Auszeit zu ermöglichen.

Verstöße gegen die Hausregeln

Bei schweren oder wiederholten Verstößen gegen diese Hausregeln (z. B. unerlaubte Partys, wiederholte Ruhestörung, Beschädigungen, mehr Personen als gebucht, aggressives Verhalten oder Missachtung sicherheitsrelevanter Vorschriften) behält sich der Vermieter das Recht vor, den Aufenthalt fristlos zu beenden und die Gäste zum sofortigen Verlassen der Unterkunft aufzufordern. In diesem Fall besteht kein Anspruch auf Rückerstattung bereits gezahlter Beträge.

Vor einer fristlosen Beendigung wird der Gast in der Regel abgemahnt, außer der Verstoß ist so schwerwiegend, dass eine sofortige Beendigung zum Schutz von Personen oder Eigentum erforderlich ist.

HAUSREGELN

01

CHECK-IN & CHECK-OUT

Regulärer Check-In ab 15:00 und Check-Out bis spätestens 10:00 Uhr. Anpassungen möglich nach vorheriger Absprache. Sollte durch Fehlverhalten des Gastes eine Folgebuchung nicht wie geplant stattfinden können, trägt der Gast die Folgekosten.

02

RAUCHEN

In der Wohnung und auch in der Außensauna ist das Rauchen nicht gestattet. Bei Missachtung übernimmt der Gast die Kosten zur Beseitigung des Rauchgeruchs.

03

HAUSTIERE

Haustiere können wir leider nicht aufnehmen – danke für euer Verständnis.

04

RUHEZEITEN

Bitte respektiert die Ruhezeiten von 22:00 bis 7:00 Uhr, damit alle Gäste und Nachbarn entspannen können.

05

PARTYS

Partys sind nicht erlaubt. Wir möchten eine ruhige und erholsame Atmosphäre erhalten.

HAUSREGELN

06

BESUCHER

Nur angemeldete Gäste dürfen übernachten. Besucher bitte vorher anmelden.

07

INVENTAR & AUSSTATTUNG

Bitte geht achtsam mit Möbeln, Geräten und Inventar um. Kosten für Beschädigungen über eine normale Nutzung hinaus, sind vom Gast zu tragen. Die bereitgestellten Lebensmittel, Hygieneartikel etc. sind nur für den Verbrauch im Apartment vorgesehen.

08

SAUNA & WHIRLPOOL

Bitte nutzt die Sauna, Infrarotkabine & den Whirlpool verantwortungsvoll, d.h. z.B. nicht in alkoholisiertem Zustand. Kennt eure körperlichen Grenzen. Bitte legt ein Handtuch in der Sauna & Infrarotkabine unter, um Wasserflecken auf dem Holz zu vermeiden.

09

ZUGANGSDATEN

Euer persönlicher PIN-Code oder Schlüssel ist vertraulich – bitte nicht weitergeben. Bei Problemen mit dem Zugang helfen wir euch gerne weiter.

10

SCHÄDEN MELDEN

Falls etwas kaputtgeht, sagt uns bitte gleich Bescheid und schickt uns für die Versicherung ein Bild, damit wir es schnell beheben können.

HAUSREGELN

11

ABREISE & SAUBERKEIT

Bei eurer Abreise bitte Fenster, Türen sowie die Whirlpoolabdeckung schließen. Die Saunaöfen und Infrarotkabine ausschalten! Gerne dürft ihr die eingeräumte Spülmaschine schon starten.

Sollte die Unterkunft außergewöhnlich dreckig sein, trägt der Gast die Mehrkosten der Reinigung.

12

AUFSICHTSPFLICHT

Eltern bzw. Erziehungsberechtigte sind ihrer gesetzlichen Aufsichtspflicht nachzukommen und haften für ihre Kinder. Auf dem gesamten Gelände sowie in den Apartments und Außenbereichen (insbesondere Saunaanlagen, technische Einrichtungen und vorhandene Bepflanzung wie z. B. Kirschlorbeer mit giftigen Pflanzenteilen) bestehen potenzielle Gefahrenquellen.

Kinder sind daher jederzeit angemessen zu beaufsichtigen. Der Vermieter übernimmt keine Aufsichtspflicht. Eine Haftung des Vermieters für Schäden oder Unfälle, die aus der Verletzung der Aufsichtspflicht resultieren, ist – soweit gesetzlich zulässig – ausgeschlossen.

HOUSE RULES

Background

We meet all kinds of people when renting out holiday apartments. In our experience, almost all guests are very friendly and take good care of the accommodation — very likely including anyone reading this. If all guests were like you, these house rules wouldn't be necessary in this form.

However, we have also had unpleasant experiences, such as apartments being left extremely dirty, or disrespect toward our cleaning staff who had to deal with the mess. This is the only reason we introduced house rules in this way. For normal guests, everything will be relaxed, as our goal is simply to give you a pleasant and restful stay.

Violations of the House Rules

In the event of serious or repeated violations (e.g. unauthorized parties, repeated noise disturbances, damage, more guests than booked, aggressive behavior, or ignoring safety rules), the host reserves the right to terminate the stay immediately and require guests to leave the accommodation without delay. In such cases, no refund of payments already made will be issued.

A warning is usually given beforehand, unless the violation is so severe that immediate action is necessary to protect people or property.

HOUSE RULES

01

CHECK-IN & CHECK-OUT

Check-in is from 15:00, check-out by 10:00. Adjustments are possible upon request. If delays are caused by guest misconduct, any resulting costs must be covered by the guest.

02

SMOKING

Smoking is not allowed inside the apartment or in outside areas. If ignored, the guest covers the cost of removing smoke odor.

03

PETS

We cannot accommodate pets. Thank you for understanding.

04

QUIET HOURS

Please respect quiet hours from 22:00 to 07:00 so all guests and neighbors can relax.

05

PARTIES

Parties are not allowed. We wish to maintain a calm and restful environment.

HOUSE RULES

06

VISITORS

Only registered guests may stay overnight. Please register visitors beforehand.

07

INVENTORY & EQUIPMENT

Please handle furniture, appliances, and inventory with care. Damage beyond normal use must be paid for. Provided food, toiletries, and supplies are for use in the apartment only.

08

SAUNA & WHIRLPOOL

Use sauna, infrared cabin, and whirlpool responsibly (e.g., not while intoxicated). Know your limits. Please sit on a towel in sauna/infrared to protect wooden surfaces.

09

ACCESS DATA

Your personal PIN code or key is confidential. Do not share it. If you have issues with access, we're happy to help.

10

REPORTING DAMAGE

If something breaks, please inform us and send a picture so we can fix it quickly.

HOUSE RULES

11

DEPARTURE & CLEANLINESS

Before leaving, close windows, doors, and whirlpool cover. Turn off sauna and infrared cabin. Feel free to start the loaded dishwasher. If the apartment is left exceptionally dirty, extra cleaning costs may be charged.

12

SUPERVISION DUTY

Parents or legal guardians are required to fulfill their legal duty of supervision and are liable for their children. Potential sources of danger exist throughout the property, including within the apartments and outdoor areas (in particular sauna facilities, technical equipment, and existing vegetation such as cherry laurel with toxic plant parts). Children must therefore be appropriately supervised at all times. The landlord does not assume any duty of supervision. Liability of the landlord for damages or accidents resulting from a breach of the duty of supervision is excluded to the extent permitted by law.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR

Contexte

Dans la location de logements de vacances, nous rencontrons des personnes très différentes. D'après notre expérience, presque tous les clients sont très agréables et respectueux du logement — certainement aussi les lecteurs de ce texte. S'il n'y avait que des clients comme vous, ces règles n'auraient pas été nécessaires sous cette forme.

Mais nous avons aussi vécu des situations désagréables, par exemple des appartements laissés très sales ou un manque de respect envers notre équipe de nettoyage. C'est uniquement pour cette raison que nous avons dû établir ces règles. Pour les clients habituels, tout se passera calmement, car notre objectif est simplement de vous offrir un séjour agréable.

Infractions au règlement intérieur

En cas d'infractions graves ou répétées (p. ex. fêtes non autorisées, nuisances sonores répétées, dégradations, nombre de personnes supérieur à la réservation, comportement agressif ou non-respect des consignes de sécurité), l'hébergeur se réserve le droit de mettre fin au séjour immédiatement et de demander aux clients de quitter les lieux sans délai. Aucun remboursement ne sera effectué.

Un avertissement est généralement donné au préalable, sauf si l'infraction est suffisamment grave pour exiger une intervention immédiate afin de protéger les personnes ou les biens.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR

01

ARRIVÉE ET DÉPART

L'arrivée se fait dès 15h00 et le départ avant 10h00. Des ajustements sont possibles sur demande. Si un comportement inadapté cause des retards, les frais en résultant sont à la charge du client.

02

FUMÉE

Il est interdit de fumer dans le logement et dans les espaces extérieurs. En cas de non-respect, les frais de nettoyage des odeurs de fumée sont à la charge du client.

03

ANIMAUX

Nous ne pouvons malheureusement pas accepter d'animaux. Merci de votre compréhension.

04

HEURES DE CALME

Merci de respecter les heures de calme de 22h00 à 7h00 afin que tous les hôtes et voisins puissent se reposer.

05

FÊTES

Les fêtes ne sont pas autorisées. Nous souhaitons préserver une atmosphère calme et agréable.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR

06

VISITEURS

Seuls les hôtes enregistrés peuvent passer la nuit. Merci de déclarer les visiteurs à l'avance.

07

INVENTAIRE ET ÉQUIPEMENT

Merci de traiter meubles, appareils et inventaire avec soin. Tout dommage dépassant l'usage normal est à la charge du client. Les aliments, produits d'hygiène et fournitures fournis sont destinés à un usage sur place uniquement.

08

SAUNA ET JACUZZI

Veuillez utiliser le sauna, la cabine infrarouge et le jacuzzi de façon responsable (p. ex. pas en état d'ivresse). Connaissez vos limites. Merci d'utiliser une serviette pour protéger le bois.

09

DONNÉES D'ACCÈS

Votre code PIN ou clé est confidentiel. Ne le partagez pas. En cas de problème d'accès, nous vous aiderons volontiers.

10

SIGNALER LES DÉGÂTS

Si quelque chose s'abîme, merci de nous prévenir et d'envoyer une photo pour que nous puissions réparer rapidement.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR

11

DÉPART & PROPRETÉ

Avant de partir, fermez fenêtres, portes et couvercle du jacuzzi. Éteignez sauna et cabine infrarouge. Vous pouvez lancer le lave-vaisselle rempli. Si le logement est laissé très sale, des frais supplémentaires pourront être facturés.

12

OBLIGATION DE SURVEILLANCE

Les parents ou tuteurs légaux sont tenus de respecter leur obligation légale de surveillance et sont responsables de leurs enfants. Des sources potentielles de danger existent sur l'ensemble du site, ainsi que dans les appartements et les espaces extérieurs (notamment les installations de sauna, les équipements techniques et la végétation présente, telle que le laurier-cerise avec des parties de plante toxiques).

Les enfants doivent donc être surveillés en permanence de manière appropriée. Le propriétaire n'assume aucune obligation de surveillance. La responsabilité du propriétaire pour les dommages ou accidents résultant d'un manquement à l'obligation de surveillance est exclue dans la mesure permise par la loi.

HUISREGELS

Achtergrond

Bij de verhuur van vakantiewoningen ontmoeten we veel verschillende mensen. Onze ervaring is dat bijna alle gasten heel vriendelijk zijn en zorgvuldig met het verblijf omgaan — waarschijnlijk ook iedereen die dit leest. Als alle gasten zo zouden zijn, waren deze huisregels niet in deze vorm nodig.

Toch hebben wij ook minder fijne ervaringen gehad, zoals woningen die extreem vuil werden achtergelaten of gasten die onze schoonmaakmedewerkers geen respect toonden. Daarom moesten we deze regels invoeren. Voor normale gasten verloopt alles ontspannen, want ons doel is vooral om jullie een prettig verblijf te geven.

Overtredingen van de huisregels

Bij ernstige of herhaalde overtredingen (bijv. ongeoorloofde feestjes, herhaalde geluidsoverlast, schade, meer personen dan geboekt, agressief gedrag of het negeren van veiligheidsregels) behoudt de verhuurder het recht om het verblijf onmiddellijk te beëindigen en gasten te vragen de accommodatie direct te verlaten. In dat geval is geen restitutie mogelijk.

Meestal volgt eerst een waarschuwing, tenzij de overtreding zo ernstig is dat direct ingrijpen nodig is ter bescherming van personen of eigendommen.

HUISREGELS

01

CHECK-IN & CHECK-OUT

Check-in is vanaf 15:00 en check-out tot 10:00. Aanpassingen zijn mogelijk in overleg. Veroorzaakt de gast vertraging door foutief gedrag, dan zijn de kosten voor de gast.

02

ROKEN

Roken is niet toegestaan in het appartement of buiten. Bij overtreding betaalt de gast de kosten voor het verwijderen van rookgeur.

03

HUISDIEREN

Huisdieren kunnen we helaas niet toelaten. Bedankt voor jullie begrip.

04

RUSTTIJDEN

Respecteer de rusttijden van 22:00 tot 07:00 zodat iedereen kan ontspannen.

05

FEESTJES

Feestjes zijn niet toegestaan. We willen een rustige en ontspannen sfeer behouden.

HUISREGELS

06

BEZOEKERS

Alleen geregistreerde gasten mogen blijven overnachten. Meld bezoekers vooraf aan.

07

INVENTARIS & UITRUSTING

Ga zorgvuldig om met meubels, apparatuur en inventaris. Schade buiten normaal gebruik is voor rekening van de gast. Voorzieningen zoals eten en verzorgingsartikelen zijn alleen voor gebruik in het appartement.

08

SAUNA & WHIRLPOOL

Gebruik sauna, infraroodcabine en whirlpool verantwoordelijk (bijv. niet onder invloed). Ken je fysieke grenzen. Gebruik een handdoek om hout te beschermen.

09

TOEGANG TOT GEGEVENS

Jouw persoonlijke pincode of sleutel is vertrouwelijk. Niet delen. Bij toegangproblemen helpen we graag.

10

SCHADE MELDEN

Meld schade onmiddellijk en stuur een foto zodat we het snel kunnen oplossen.

HUISREGELS

11

VERTREK & SCHOONMAAK

Sluit ramen, deuren en whirlpool-afdekking bij vertrek. Schakel sauna en infrarood uit. Je mag de vaatwasser starten. Bij uitzonderlijke vervuiling kunnen extra kosten in rekening worden gebracht.

12

TOEZICHTSPlicht

Ouders of wettelijke voogden zijn verplicht hun wettelijke toezichtsplicht na te komen en zijn aansprakelijk voor hun kinderen. Op het gehele terrein, evenals in de appartementen en buitenruimtes (met name sauna-installaties, technische voorzieningen en aanwezige beplanting zoals laurierkers met giftige plantendelen) bestaan mogelijke gevarenbronnen.

Kinderen dienen daarom te allen tijde passend te worden begeleid. De verhuurder neemt geen toezichtsplicht op zich. Aansprakelijkheid van de verhuurder voor schade of ongevallen die voortvloeien uit het niet naleven van de toezichtsplicht is – voor zover wettelijk toegestaan – uitgesloten.

NORMAS DE LA CASA

Contexto

En el alquiler de apartamentos vacacionales encontramos todo tipo de personas. Según nuestra experiencia, casi todos los huéspedes son muy amables y cuidan bien del alojamiento — seguramente también quienes leen este texto. Si todos los huéspedes fueran como vosotros, estas normas no serían necesarias en esta forma.

Sin embargo, también hemos tenido experiencias desagradables, como alojamientos dejados muy sucios o falta de respeto hacia nuestro personal de limpieza. Solo por este motivo tuvimos que establecer estas normas. Para los huéspedes normales, todo será tranquilo, ya que nuestra prioridad es ofreceros una estancia agradable.

Infracciones de las normas de la casa

En caso de infracciones graves o repetidas (p. ej., fiestas no autorizadas, ruidos continuados, daños, más personas de las reservadas, comportamiento agresivo o incumplimiento de normas de seguridad), el anfitrión se reserva el derecho de finalizar la estancia de inmediato y pedir a los huéspedes que abandonen el alojamiento sin demora. En estos casos no habrá reembolso.

Normalmente se da un aviso previo, salvo que la infracción sea tan grave que requiera actuar de inmediato para proteger a personas o bienes.

NORMAS DE LA CASA

01

CHECK-IN Y CHECK-OUT

El check-in es a partir de las 15:00 y el check-out hasta las 10:00. Cambios posibles previa consulta. Si un mal uso causa retrasos, los gastos derivados correrán a cargo del huésped.

02

FUMAR

No se permite fumar dentro del apartamento ni en las zonas exteriores. En caso de incumplimiento, el huésped asumirá los costes de eliminar el olor a humo.

03

MASCOTAS

No podemos aceptar mascotas. Gracias por vuestra comprensión.

04

HORAS DE SILENCIO

Por favor respetad las horas de silencio de 22:00 a 07:00 para que todos puedan descansar.

05

FIESTAS

No se permiten fiestas. Queremos mantener un ambiente tranquilo y relajado.

NORMAS DE LA CASA

06

VISITAS

Solo pueden pernoctar huéspedes registrados. Las visitas deben comunicarse previamente.

07

INVENTARIO Y EQUIPO

Tratad con cuidado muebles, aparatos e inventario. Los daños que superen el uso normal deberán ser abonados por el huésped. Alimentos y artículos suministrados son solo para uso dentro del apartamento.

08

SAUNA Y JACUZZI

Usad sauna, cabina infrarroja y jacuzzi de forma responsable (p. ej., no bajo los efectos del alcohol). Conoced vuestros límites. Usad una toalla para proteger la madera.

09

DATOS DE ACCESO

Vuestro PIN o llave es confidencial. No lo compartáis. Si hay problemas de acceso, os ayudamos encantados.

10

COMUNICAR DAÑOS

Si algo se rompe, avisadnos y enviad una foto para poder solucionarlo rápido.

NORMAS DE LA CASA

11

SALIDA & LIMPIEZA

Antes de salir, cerrad ventanas, puertas y la tapa del jacuzzi. Apagad sauna y cabina infrarroja. Podéis poner en marcha el lavavajillas. Si el alojamiento queda excepcionalmente sucio, podrán cobrarse gastos extra de limpieza.

12

DEBER DE SUPERVISIÓN

Los padres o tutores legales están obligados a cumplir con su deber legal de supervisión y son responsables de sus hijos. Existen posibles fuentes de peligro en toda la propiedad, así como en los apartamentos y las zonas exteriores (en particular instalaciones de sauna, equipos técnicos y la vegetación existente, como el laurel cerezo con partes de la planta tóxicas).

Por lo tanto, los niños deben estar supervisados adecuadamente en todo momento. El arrendador no asume ninguna obligación de supervisión. La responsabilidad del arrendador por daños o accidentes derivados del incumplimiento del deber de supervisión queda excluida en la medida permitida por la ley.